

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/110

tas-26 ta' Jannar 2015

li jimponi dazju definittiv antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li joriġinaw fil-Bjelorussja, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja u li jtemm il-proċediment fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li joriġinaw fl-Ukraina wara reviżjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(4) u 11(2) u (5) tiegħu,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Il-miżuri fis-seħh

- (1) Il-Kunsill, wara investigazzjoni ta' antidumping ("l-investigazzjoni preċedenti"), permezz tar-Regolament (KE) Nru 1256/2008 ⁽²⁾, impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li bhalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 u ex 7306 30 77 li joriġinaw fil-Bjelorussja (minn issa 'l quddiem Bjelorussja), ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC"), ir-Russja, it-Tajlandja u l-Ukraina ("il-miżuri antidumping definittivi"). Il-miżuri hađu l-għamla ta' dazju *ad valorem* li jvarja bejn 10,1 % u 90,6 %.

2. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (2) Wara l-pubblikazzjoni ta' notifika ta' għeluq taż-żmien imminenti ⁽³⁾ tal-miżuri antidumping definittivi fis-seħh, il-Kummissjoni, fit-18 ta' Settembru 2013, rċeviet talba għall-bidu ta' rieżami tal-għeluq taż-żmien ta' dawn il-miżuri, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. It-talba giet ippreżentata mill-Kumitat tad-Difiża tal-industrija tat-tubi tal-azzar iwweldjati tal-Unjoni Ewropea ("l-applikant") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw proporzjon sinifikanti, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' tubi u pajpijiet iwweldjati.
- (3) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri probabbli tirriżulta f'kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara lill-industrija tal-Unjoni.

3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (4) Wara li stabbilixxiet, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li kienet teżisti biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni fid-19 ta' Diċembru 2013 habbret, permezz ta' notifika ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾ ("in-Notifika ta' Bidu"), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

4. L-investigazzjoni

4.1. Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (5) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2012 sat-30 ta' Settembru 2013 ("il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami" jew "PIR"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sat-tmien tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠUL 343, 19.12.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU C 136, 15.5.2013, p. 25.

⁽⁴⁾ ĠU C 372, 19.12.2013, p. 21.

4.2. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċediment

- (6) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-applikant, lil produtturi maghrufa oħra tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi fil-Bjelorussja, lir-RPĊ, lir-Russja u lill-Ukraina ("il-pajjiżi kkonċernati"), lill-importaturi mhux relatati u l-utenti maghrufa li se jkunu kkonċernati kif ukoll lir-rappreżentanti tal-pajjiżi kkonċernati, dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza. Il-partijiet interessati ngħataw l-oportunità li jippreżentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stabbilit fin-Notifika ta' Bidu.
- (7) Il-partijiet interessati kollha li talbu dan u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemghu, ingħataw seduta ta' smigh.

4.2.1. Il-kampjunar fir-rigward tal-produtturi esportaturi

- (8) Fid-dawl tal-ghadd apparentament kbir ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, ir-Russja u l-Ukraina, il-kampjunar ġie previst fin-Notifika ta' Bidu skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar ikunx meħtieġ u, jekk ikun, biex jintgħażel kampjun, il-partijiet imsemmija hawn fuq intalbu, li jippreżentaw ruħhom lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mill-bidu tar-rieżami u li jipprovdu t-tagħrif mitlub fin-Notifika ta' Bidu lill-Kummissjoni.
- (9) Fl-aħhar, il-Kummissjoni ma rċevietx tveġibiet ta' kampjunar mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ. Waslet tveġiba wahda ta' kampjunar minn produttur esportatur wiehed fl-Ukraina. Waslu tliet tveġibiet ta' kampjunar minn produtturi esportaturi fir-Russja. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-kampjunar ta' produtturi esportaturi ma kienx meħtieġ.

4.2.2. Il-kampjunar fir-rigward tal-importaturi u l-produtturi tal-Unjoni

- (10) Minhabba l-ghadd apparentament kbir ta' importaturi mhux relatati fl-Unjoni, il-kampjunar ġie previst fin-Notifika ta' Bidu, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar ikunx meħtieġ u, jekk ikun, biex jintgħażel kampjun, il-partijiet imsemmija hawn fuq intalbu, biex jippreżentaw ruħhom lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mill-bidu tar-rieżami u jipprovdu t-tagħrif mitlub fin-Notifika ta' Bidu lill-Kummissjoni. Minhabba li ma waslet l-ebda tveġiba minn importatur mhux relatat, il-kampjunar ma ġiex applikat għal importaturi mhux relatati.
- (11) Minhabba l-ghadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, in-Notifika ta' Bidu habbret li l-Kummissjoni kienet għażlet provviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni għad-determinazzjoni tal-ħsara skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Din l-għażla minn qabel kienet saret bl-użu tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni fl-istadju tal-bidu u kienet ibbażata fuq il-volum tal-bejgħ, il-volum tal-produzzjoni u l-lok ġeografiku tal-produtturi fl-Unjoni. Il-kampjun ikkorrisponda għall-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni u bejgħ li b'mod raġonevoli seta' jiġi mistharreg fiz-żmien disponibbli, li rrappreżenta 52 % tal-produzzjoni totali u l-bejgħ lil konsumaturi mhux relatati fl-UE tal-industrija tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-kampjun kien rappreżentattiv fir-rigward tas-sit ġeografiku tal-kumpaniji minhabba li kopra erba' Stati Membri differenti. Il-produtturi tal-UE ġew ikkonsultati dwar il-kampjun propost fid-data tal-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu. Minhabba li l-ebda produttur addizzjonali ma ppreżenta lilu nnifsu u ma waslu l-ebda kummenti dwar il-kampjun, il-kampjun propost ġie kkonfermat.
- (12) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping, il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' ħsara u l-interess tal-Unjoni. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lill-produtturi esportaturi u lill-produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun. Saru zjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Il-produtturi fl-Unjoni:

- Arcelor Mittal Karvina, ir-Repubblika Ċeka,
- Arcelor Mittal Krakow, il-Polonja,
- Arvedi Tubi Acciaio S.p.A., Cremona, l-Italja,
- Tata Steel UK Limited, Corby; ir-Renju Unit;

- (b) Il-produttur esportatur fil-Bjelorussja:
 - Mogilev Metallurgical Works, Mogilev, il-Bjelorussja;
- (c) In-negozjant relatat mal-produttur esportatur fl-Ukraina:
 - Interpipe Europe SA, Lugano, l-Isvizzera;
- (d) Il-produttur fir-Russja:
 - Pervouralsk New Pipe Plant, Pervouralsk, ir-Russja;
- (e) Il-produttur fil-pajjiż analogu:
 - Robor Ltd. Johannesburg, l-Afrika t'Isfel.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (13) Il-prodott ikkonċernat huwa tubi u pajpijiet iwweldjati, tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat, b'qatgħa trasversali perpendikolari ċirkolari u b'dijametru estern li ma jaqbiżx il-168,3 mm, esklużi l-pajpijiet tal-linja tat-tip użati fil-pipelines taż-żejt jew tal-gass, casing u tubi tat-tip użati fit-thaffir għaž-żejt jew il-gass, tubi ta' preċiżjoni u tubi u pajpijiet b'fittings imqabbdha adattati biex jgħaddu minnhom gassijiet jew likwidi għall-użu fl-inġenji tal-ajru ċivili, li bħalissa jaqa' taht il-kodiċijiet NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 u ex 7306 30 77, li joriġinaw mill-Bjelorussja, mir-RPĊ, mir-Russja u mill-Ukraina.
- (14) L-investigazzjoni wriet li t-tipi differenti tal-prodott ikkonċernat kollha għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi u bażikament jintużaw għall-istess għanijiet.

2. Il-prodott simili

- (15) It-tubi u l-pajpijiet iwweldjati prodotti u mibjugħin fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni u t-tubi u l-pajpijiet iwweldjati prodotti u mibjugħin fil-pajjiżi kkonċernati u l-pajjiż analogu nstabu li kellhom essenzjalment l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi u l-istess użi bażiċi tat-tubi bħall-pajpijiet u tubi iwweldjati prodotti fil-pajjiż kkonċernati u mibjugħin għall-esportazzjoni lill-Unjoni. Għalhekk jitqiesu simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW IR-RIKORRENZA TA' DUMPING

- (16) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-mizuri eżistenti tkunx probabbilment se twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping mill-erba' pajjiżi kkonċernati.
- (17) L-erba' pajjiżi kollha taht investigazzjoni esportaw kwantitajiet negligibbli tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għaldaqstant, ma hemm l-ebda probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping għall-ebda mill-erba' pajjiżi taht investigazzjoni. Il-valutazzjoni kienet limitata għall-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping bl-użu tal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi ohra. Bħal fl-investigazzjoni preċedenti, l-esportazzjonijiet lejn il-Bjelorussja ma ġewx ikkunsidrati għal dan il-għan.

IL-PAJJIŻI BL-EKONOMIJA MHUX TAS-SUQ

1. Il-Pajjiż Analogu

- (18) Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-Bjelorussja u r-RPĊ mhumiex ikkunsidrati bħala pajjiżi bl-ekonomija tas-suq. Fl-investigazzjoni preċedenti, l-Istati Uniti tal-Amerika nutużat bħala pajjiż analogu biex jiġi stabbilit il-valur normali. Fin-Notifika ta' Bidu l-Istati Uniti tal-Amerika kien previst biex tintuża bħala pajjiż analogu f'dan ir-rieażmi ta' skadenza, kif ġie ssuġġerit mill-applikant.

- (19) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand Mogilev kif ukoll mill-awtoritajiet tal-Bjelorussja. Ma waslu l-ebda kummenti minghand partijiet interessati fir-RPĊ.
- (20) Il-partijiet interessati tal-Bjelorussja argumentaw li l-Istati Uniti tal-Amerika ma kinitx għażla xierqa minhabba rabtiet allegati bejn l-uniku produttur tal-Istati Uniti li kkoopera u l-industrija tal-Unjoni.
- (21) Il-partijiet interessati tal-Bjelorussja ssuġġerew li tintuża r-Russja bħala pajjiż analogu minhabba li l-industrija tal-azzar Russa allegatament hija simili għal dik tal-Bjelorussja minhabba r-rabtiet komuni tagħhom ma' dik li qabel kienet l-Unjoni Sovjetika.
- (22) Madankollu, l-investigazzjoni stabbilixxiet li l-valur tal-gass naturali ma kienx rifless sewwa fl-ispiza tal-produzzjoni tal-uniku produttur li kkoopera fir-Russja (ara l-premessa (69) hawn taht). Barra minn hekk, il-kooperrazzjoni minn dan il-produttur fir-Russja ma kinitx biżżejjed (ara l-premessa (61) hawn taht). Għalhekk, l-għażla tar-Russja ma kinitx meqjusa bħala xierqa.
- (23) Il-Kummissjoni identifikat ukoll pajjiżi terzi oħrajn li jesportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Il-Kummissjoni kkuntattjat produtturi f'14-il pajjiż magħrufa li huma produtturi tal-azzar. Dawn kienu jinkludu pajjiżi bħal Bosnja Herzegovina, il-Brazil, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, is-Serbja, l-Afrika t'Isfel, il-Korea t'Isfel u t-Tajwan.
- (24) Fl-aħħar, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kooperazzjoni mill-produtturi tal-Istati Uniti tal-Amerika. Madankollu, il-Kummissjoni rċeviet tveġibiet shaħ għall-kwestjonarju mill-produtturi f'dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja u fl-Afrika t'Isfel. Minhabba d-daqs sinifikanti tal-bejgħ domestiku tal-produttur tagħha, il-Kummissjoni kkunsidrat il-produttur fl-Afrika t'Isfel bħala l-aktar għażla xierqa.

IL-BJELORUSSJA

1. Kumment preliminari

- (25) L-akbar produttur magħruf mill-Bjelorussja, OJSC Mogilev Metallurgical Works ("Mogilev") ikkoopera fl-investigazzjoni. Madankollu, Mogilev ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għalhekk, informazzjoni dwar prezzijiet probabbli ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni kienet ibbażata fuq il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħrajn, kif indikat fil-premessa (27) hawn taht.

2. Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

2.1. Determinazzjoni tal-valur normali

- (26) Il-valur normali għall-Bjelorussja ġie stabbilit skont it-tip tal-prodott għall-prodott simili, abbażi tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku lil konsumaturi mhux relatati fil-perkors normali tal-kummerċ fl-Afrika t'Isfel (il-pajjiż analogu). Meta ma sar l-ebda bejgħ ta' tip ta' prodott tal-prodott simili fil-perkors normali ta' kummerċ jew fejn tip ta' prodott ma nbieghx fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku tal-Afrika t'Isfel, il-Kummissjoni holqot il-valur normali biż-żieda tal-kost tal-produzzjoni tal-bejgħ tal-prodott simili, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u l-profitt.

2.2. Id-determinazzjoni tal-prezz probabbli tal-esportazzjoni

- (27) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, Mogilev ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Għalhekk, il-prezz probabbli tal-esportazzjoni ġie stabbilit abbażi tal-prezzijiet tal-bejgħ lejn pajjiżi terzi oħrajn.

2.3. Tqabbil

- (28) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz probabbli tal-esportazzjoni sar abbażi tal-prezz mill-fabbrika. Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust tqiesu d-differenzi li jaffettwaw il-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.

- (29) Fejn applikabbli saru koncessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport, ir-rifużjonijiet, l-iskontijiet u l-livell tal-kummerċ.

2.4. *Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.*

- (30) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-marġni ta' dumping probabbli skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ġie stabbilit għal 28,4 %.

3. **L-iżvilupp tal-esportazzjonijiet fil-każ li l-miżuri jithassru**

3.1. *Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi esportaturi*

- (31) Il-linji ta' produzzjoni ta' Mogilev ġew utilizzati kemm għall-produzzjoni ta' tubi u pajpijiet iwweldjati kif ukoll għall-produzzjoni ta' profili vojta minn ġewwa (fażi żgħira tal-produzzjoni biss tissepara l-produzzjoni taż-żewġ prodotti). Mogilev ipproduċa volumi sinifikanti ta' profili vojta minn ġewwa u esportahom lejn *inter alia* l-Unjoni, minhabba li ma hemm l-ebda dazji antidumping fis-sehħ fuq dawn il-prodotti. Barra minn hekk, Mogilev ipproduċa pajpijiet iwweldjati b'dijametru ta' aktar minn 168,3 mm ("pajpijiet kbar"), li mhumiex soġġetti għad-dazji antidumping fl-Unjoni.
- (32) Abbażi ta' din it-tahlita tal-prodott, il-kapaċità żejda ta' Mogilev tiġi kkalkulata għal madwar 20 000 tonnellata, jew madwar 5 % tal-konsum tal-Unjoni.
- (33) Għalhekk, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju li Mogilev ibiġh kwantitajiet sinifikanti ta' pajpijiet iwweldjati lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (34) Wara d-divulgazzjoni, Mogilev sostna li l-kapaċità żejda attwali hija inqas b'mod sinifikanti minhabba ostakolu fl-ittestjar idrawliku. Madankollu, l-ittestjar idrawliku huwa biss pass żgħir fil-proċess kollu tal-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat, u tali ostakolu huwa għalhekk relattivament faċli biex jiġi eliminat. Għaldaqstant l-argument biex tiġi stabbilita l-kapaċità żejda tal-impjant abbażi tal-ostakolu fit-tagħmir tal-ittestjar idrawliku ma jistax jiġi aċċettat.

3.2. *L-ispostament tal-produzzjoni minn prodotti oħra magħmula fl-istess faċilitajiet*

- (35) Kif indikat fil-premessa (31) hawn fuq, bhalissa jkun jaqbel lil Mogilev li jipproduċi profili vojta minn ġewwa, minhabba li dawn mhumiex soġġetti għal dazji antidumping, filwaqt li l-pajpijiet iwweldjati huma soġġetti għal dazji antidumping fl-Unjoni. Fil-fatt, matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-produzzjoni kienet ffukata hafna fuq prodotti mhux soġġetti għal dazji antidumping fl-Unjoni, li kienu jikkostitwixxu l-maġġoranza l-kbira ta' prodotti. Fin-nuqqas ta' miżuri fuq pajpijiet iwweldjati, jista' jkun mistenni li Mogilev se jipproduċi tahlita tal-prodott aktar ibbilanċjata, billi jiġu spostati l-kapaċitajiet minn prodotti li bhalissa mhumiex soġġetti għal miżuri għal pajpijiet iwweldjati.
- (36) Għalhekk, hemm riskju sostanzjali li Mogilev se jittrasferixxi mill-inqas parzjalment il-produzzjoni minn prodotti li bhalissa mhumiex soġġetti għal dazji antidumping għal pajpijiet iwweldjati għas-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping fil-każ li l-miżuri jithassru.
- (37) Wara d-divulgazzjoni, Mogilev argumenta li ma kienx se jaqleb it-tahlita tal-prodott tiegħu immedjatament minn profili vojta ta' tubi u pajpijiet iwweldjati, minhabba li għal numru ta' snin kien ibiġh profili vojta f'hafna proporzjonijiet oġhla minn tubi u pajpijiet iwweldjati u ma jkunx hemm raġunijiet biex tinbidel din il-prattika.
- (38) F'dan ir-rigward, ta' min jiġbed l-attenzjoni li l-UE hija l-akbar suq ta' Mogilev għal profili vojta u li Mogilev bhalissa ma jbiġh tubi u pajpijiet iwweldjati fis-suq tal-Unjoni. Mogilev ma pprovdiet l-ebda evidenza li jekk il-miżuri jithassru, il-proporzjon tal-bejgħ lill-UE bejn il-prodotti differenti ma jinbidilx. Għalhekk, il-konkluzjoni li jekk il-miżuri jithassru, Mogilev x'aktarx li jipproduċi tahlita ta' prodotti aktar ibbilanċjata u jagħmel spostament mill-inqas parzjalment tal-produzzjoni minn profili vojta ta' tubi u pajpijiet iwweldjati għas-suq tal-Unjoni tinzamm.

3.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (39) Kif imsemmi fil-premessa (27) hawn fuq, ma kien hemm l-ebda esportazzjoni mill-Bjelorussja tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Ghaldaqstant, il-probabbiltà ta' riskju għad-devjazzjoni tal-kummerċ lejn is-suq tal-Unjoni fil-każ li l-miżuri jithassru għandhom ikunu bbażati fuq dan li ġej:
- Il-prezzijiet tal-bejgħ prevalenti lil swieq ohra tal-esportazzjoni;
 - Il-prezzijiet prevalenti fis-suq tal-Unjoni, kemm tal-industrija tal-Unjoni u ta' sorsi ohra ta' importazzjonijiet; kif ukoll
 - L-imġiba tal-bejgħ minn Mogilev għal prodotti mhux soġġetti għal dazji antidumping.
- (40) Meta jitqabbel il-prezz medju tal-bejgħ ta' Mogilev lejn pajjiżi ohra ma' dawk fis-suq tal-Unjoni, jista' jinstab livell sinifikanti ta' twaqqiġ tal-prezz. Meta mqabbel ma' prezzijiet medji ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni, il-livell ta' twaqqiġ tal-prezz ivarja bejn 30 % u 50 %. Il-prezzijiet ta' Mogilev huma iktar baxxi wkoll minn sorsi ohra ta' importazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni bħalma huma l-Indja u t-Turkija.
- (41) L-attrattività probabbli tas-suq tal-Unjoni tissahha ukoll mill-fatt li Mogilev diġà għandu mezzi ta' bejgħ eżistenti użati bħalissa għal bejgħ ta' prodotti ohra, li jistgħu jintużaw ukoll biex jinbiegħ il-prodott ikkonċernat fil-każ li l-miżuri jithassru.
- (42) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju sinifikanti ta' direzzjoni mill-ġdid tal-esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li jkunu oġġett ta' dumping minhabba li s-suq tal-Unjoni huwa aktar attraenti f'termini ta' prezzijiet.
- (43) Wara d-divulgazzjoni, Mogilev sostna li ż-żieda sinifikanti tal-bejgħ tiegħu ta' tubi u pajpijiet iwweldjati fis-suq domestiku u fis-suq Russu matul il-perjodu kkunsidrat ma kinitx għet ikkunsidrata kif xieraq. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li ż-żieda fil-volumi ta' bejgħ f'dawn is-swieq għet ikkonfermata matul l-investigazzjoni. Fil-kummenti tiegħu wara d-divulgazzjoni, Mogilev ikkonferma wkoll li t-tubi u l-pajpijiet iwweldjati jinbiegħu bi prezzijiet li huma aktar baxxi minn prezzijiet tas-suq prevalenti fis-suq tal-UE. Ghaldaqstant, il-fatt li l-volumi tal-bejgħ ta' dawn il-prodotti kemm fis-suq domestiku kif ukoll fis-suq Russu kienu qed jizdiedu matul iż-żmien ma għandux inaqqas jew jelimina r-riskju ta' direzzjoni mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni, minhabba prezzijiet aktar attraenti tal-UE. Id-dikjarazzjoni ta' għet għalhekk miċhuda.

4. Il-konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping

- (44) Il-kapaċità żejda disponibbli fil-Bjelorussja, ir-riskju tat-trasferiment tal-produzzjoni minn prodotti ohra għall-prodott ikkonċernat u l-attrattività tal-livell tal-prezz relattivament fis-suq tal-Unjoni jwasslu għall-konkluzjoni li hemm riskju ta' żieda fl-esportazzjonijiet tal-Bjelorussja tal-prodott ikkonċernat fil-każ li l-miżuri fis-sehħ jithallew jiskadu.

Ir-RPĊ

1. Kummenti preliminari

- (45) Kif iddikjarat fil-premessa (9) hawn fuq, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda risposta mir-RPĊ. B'hekk, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ, l-analiżi globali, inkluż il-kalkolu tad-dumping, huwa bbażat fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. L-awtoritajiet Ċiniżi ġew infurmati dwar l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u li tibbaża r-riżultati tagħha fuq fatti disponibbli.
- (46) Għalhekk, il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping għet ivvalutata bl-użu tat-talba għal rieżami tal-iskadenza, flimkien ma' sorsi ohra ta' informazzjoni, bħalma huma l-istatistika dwar il-kummerċ dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet (id-dejta tal-esportazzjoni tal-Eurostat u dik Ċiniża) u l-Metal Bulletin.
- (47) In-nuqqas ta' kooperazzjoni affettwat it-tqabbil tal-valur normali mal-prezz tal-esportazzjoni ta' tipi differenti tal-prodott. Għe meqjus xieraq li jiġi stabbilit kemm il-valur normali kif ukoll il-prezz tal-esportazzjoni fuq bażi globali, jiġifieri bbażati fuq valuri medji, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

2. Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

2.1. Determinazzjoni tal-valur normali

- (48) Il-valur normali għar-RPĊ ġie stabbilit abbażi tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku lil konsumaturi mhux relatati fil-perkors normali tal-kummerċ fl-Afrika t'Isfel (il-pajjiż analogu).

2.2. Determinazzjoni tal-prezz probabbli tal-esportazzjoni

- (49) Fin-nuqqas ta' koperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezzijiet tal-esportazzjoni kellhom jiġu bbażati fuq fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (50) Il-Kummissjoni l-ewwel analizzat l-istatistika mill-Eurostat. Madankollu, il-kwantitajiet importati tal-prodott importat mir-RPĊ kienu ferm limitati u, b'hekk, il-prezzijiet tagħhom kienu kkunsidrati mhux rappreżentattivi. Għal din ir-raġuni, il-prezz probabbli tal-esportazzjoni kien stabbilit fuq il-bażi tal-istatistika Ċiniża dwar il-kummerċ tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi.

2.3. Tqabbil

- (51) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz probabbli tal-esportazzjoni sar abbażi tal-prezz mill-fabbrika. Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust tqiesu d-differenzi li jaffettwaw il-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.
- (52) Fejn applikabbli saru konċessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport, spejjeż tal-assigurazzjoni, il-VAT mhux rimborsabbli, il-kostijiet tal-esportazzjoni, ir-rifużjonijiet u l-iskontijiet.

2.4. Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (53) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-margni tad-dumping probabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ġie stabbilit għal 39,3 %.

3. L-iżvilupp tal-esportazzjonijiet fil-każ li l-miżuri jithassru

3.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi esportaturi

- (54) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minn kull produttur esportatur Ċiniż, ġew użati s-sorsi li ġejjin:

- l-informazzjoni mogħtija mill-applikant
- il-pubblikazzjonijiet disponibbli (pereżempju l-Metal Bulletin)
- l-informazzjoni miġbura fl-investigazzjoni preċedenti

- (55) L-industrija tal-pajpijiet iwweldjati Ċiniżi hija magħrufa bhala li hija l-akbar fid-dinja. Il-Metal Bulletin irrapporta output annwali għal pajpijiet iwweldjati ta' madwar 35 miljun tunnellata fl-2012. L-applikant stima li l-kapaċità tal-produzzjoni ta' pajpijiet iwweldjati fir-RPĊ jaqbeż sew il-45 miljun tunnellata fis-sena. Il-kapaċità żejda totali taqbeż l-10 miljun tunnellata, li jirrapprezentaw 25 darbiet it-total tal-konsum apparenti tal-UE tal-pajpijiet iwweldjati.

- (56) Għalhekk, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju sostanzjali li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jbigħu kwantitajiet sinifikanti ta' pajpijiet iwweldjati lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

3.2. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (57) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minn kull produttur esportatur Ċiniż, ir-rizultati huma bbażati fuq il-fatti disponibbli. Għal dan l-ghan, ir-riskju ta' devjazzjoni tal-kummerċ lejn is-suq tal-Unjoni fil-każ li l-miżuri jithassru huwa bbażat fuq is-sorsi disponibbli għall-pubbliku.

- (58) Sorsi disponibbli pubblikament bhal Metal Bulletin irrapurtaw livell tal-prezzijiet Ċinizi ferm inqas mill-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni ta' EUR 848/tunnellata u l-prezzijiet medji tal-importazzjoni lejn l-Unjoni minn pajjiżi esportaturi ewlenin bhalma huma l-Indja u t-Turkija. Meta mqabbel mal-prezzijiet medji ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni, il-livell ta' twaqqigh tal-prezz ivarja bejn 30 % u 50 %. Dan ċertament juri l-attrattività tas-suq tal-Unjoni u l-kapaċità ta' Ċinizi li jikkompetu permezz tal-prezzijiet fil-każ li l-miżuri jithassru.
- (59) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li minhabba d-differenza sostanzjali fil-prezz imsemija hawn fuq, hemm riskju sinifikanti ta' devjazzjoni tal-kummerċ minn pajjiżi terzi bi prezz aktar baxx għas-suq tal-Unjoni li jhalli iktar qligħ fil-każ li l-miżuri jithassru.

4. **Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping**

- (60) Il-kapaċità żejda disponibbli fir-RPĊ u l-livell tal-prezz attraenti fis-suq tal-Unjoni jwasslu għall-konkluzjoni li hemm riskju ta' zieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet Ċinizi li huma l-oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat fil-każ li l-miżuri fis-sehħ jithallew jiskadu.

IL-PAJJIŻI BL-EKONOMIJA TAS-SUQ

IR-RUSSJA

1. **Kummenti preliminari**

- (61) Żewġ produtturi esportaturi Russi li jirrapreżentaw madwar 75 % tal-produzzjoni Russa li sottomettew tveġibiet tal-kampjunar aktar tard infurmaw lill-Kummissjoni li ma kellhomx l-intenzjoni li jwieġbu għall-kwestjonarju tal-produttur esportatur. Produttur wiehed żgħir biss mingħajr esportazzjonijiet lejn l-Unjoni u esportazzjonijiet mhux sinifikanti lejn pajjiżi oħra kkoopera fl-investigazzjoni billi wieġeb għall-kwestjonarju u aċċetta li ssir zjara ta' verifika. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni sinifikanti mill-produtturi esportaturi fir-Russja, l-analiżi globali, inkluż il-kalkolu ta' dumping, huwa bbażat fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Il-produtturi esportaturi Russi li ma kkooperawx kif ukoll l-awtoritajiet Russi ġew infurmati bl-intenzjoni tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u li tibbaża r-riżultati tagħha fuq il-fatti disponibbli.
- (62) Għalhekk, il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping giet ievalutata bl-użu tat-talba għal rieżami tal-iskadenza, flimkien ma' sorsi oħra ta' informazzjoni, bhalma huma l-istatistika kummerċjali tal-Eurostat dwar l-importazzjonijiet, l-istatistika Russa dwar l-esportazzjonijiet u l-Metal Bulletin.
- (63) In-nuqqas ta' kooperazzjoni sinifikanti affettwat it-tqabbil tal-valur normali mal-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi differenti tal-prodott. Gie meqjus xieraq li jiġi stabbilit kemm il-valur normali kif ukoll il-prezz tal-esportazzjoni fuq bażi globali, jiġifieri bbażati fuq valuri medji, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (64) Il-Kummissjoni nnotat li l-istatistika mill-Eurostat irrapportat xi importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-Russja. Madankollu, il-kwantitajiet kienu limitati hafna u b'hekk il-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet kienu kkunsidrati mhux rappreżentattivi. Għalhekk, l-informazzjoni dwar il-prezzijiet probabbli ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni kienet ibbażata fuq il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħra, kif indikat fil-premessa (73) hawn taht.

2. **Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.**

2.1. *Determinazzjoni tal-valur normali*

- (65) Kif imsemmi fil-premessa (61) hawn fuq, in-nuqqas ta' kooperazzjoni sinifikanti tal-produtturi esportaturi fir-Russja ġie għet lill-Kummissjoni li tuża l-fatti disponibbli biex jiġi stabbilit valur normali. Għal dan l-għan, kienet użata l-informazzjoni ppreżentata mill-produttur Russu li kkoopera.
- (66) Il-valur normali gie ddeterminat skont l-Artikolu 2(2), l-ewwel sentenza, tar-Regolament bażiku. L-ewwel gie stabbilit jekk il-kwantità tal-bejgħ domestiku totali tal-prodott simili matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami kienx rappreżentattiv meta mqabbel mal-bejgħ għall-esportazzjoni tar-Russja lejn pajjiżi terzi. Il-bejgħ domestiku kien misjub rappreżentattiv jekk il-volum tal-bejgħ ta' dan il-prodott kien jirrappreżenta 5 % jew aktar tal-bejgħ Russu għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.

- (67) Sussegwentement ġie eżaminat jekk it-tip ta' prodott simili kienx inbiegħ fil-perkors normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ domestiku profitabbli lill-konsumaturi indipendenti għat-tip ta' prodott ikkonċernat.
- (68) Sabiex jitwettaq it-test tal-perkors normali tal-kummerċ, ġiet ikkunsidrata l-ispiza medja tal-produzzjoni. Fir-rigward tal-ispejjeż tal-manifattura, u b'mod partikolari l-ispejjeż tal-enerġija, f'dak li huwa marbut mal-gass, ġie investigat jekk il-prezzijiet tal-gass imhallsa mill-produtturi esportaturi individwali kinux jirriflettu b'mod raġonevoli l-ispejjeż assoċjati mal-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-gass.
- (69) Instab li l-prezz domestiku tal-gass li thallas mill-produtturi esportaturi kien madwar 30 % tal-prezz tal-esportazzjoni tal-gass naturali mir-Russja. F'dan ir-rigward, id-dejta kollha disponibbli indikat li l-prezzijiet domestiċi tal-gass fir-Russja kienu prezzijiet regolati, li huma ferm inqas mill-prezzijiet tas-suq imhallsa fis-swieq tal-esportazzjoni li mhumiex regolati għall-gass naturali tar-Russja. Minhabba li l-ispejjeż tal-gass ma kinux riflessi b'mod raġonevoli fir-reġistri tal-produtturi esportaturi kif previst fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, kellhom jiġu aġġustati kif xieraq. Fin-nuqqas ta' prezzijiet mhux mgħawġa tal-gass rappreżentattivi biżżejjed relatati mas-suq domestiku Russu, kien ikkunsidrat xieraq li l-aġġustament ikun ibbażat, skont l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, fuq informazzjoni minn swieq rappreżentattivi oħra. Il-prezz aġġustat ġie bbażat fuq il-prezz medju tal-gass Russu meta mibjugħ għall-esportazzjoni fil-fruntiera Germaniża/Ċeka (Waidhaus), aġġustat għall-ispejjeż ta' distribuzzjoni lokali. Waidhaus huwa ċ-ċentru ewlieni għall-bejgħ tal-gass Russu lill-UE, li huwa kemm l-ikbar suq għall-gass Russu kif ukoll għandu prezzijiet li jirriflettu l-ispejjeż b'mod raġonevoli. Għaldaqstant, jista' jiġi kkunsidrat bhala suq rappreżentattiv fit-tifsira tal-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku.
- (70) Konsegwentement, il-Kummissjoni għat-test tal-perkors normali tal-kummerċ użat il-kost medju tal-produzzjoni wara l-aġġustament għall-ispiza tal-gass.
- (71) Għalhekk, il-valur normali ġie stabbilit bhala l-prezz medju tal-bejgħ domestiku profitabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami, peress li l-volum tal-bejgħ profitabbli irrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum tal-bejgħ totali.

2.2. *Determinazzjoni tal-prezz probabbli tal-esportazzjoni*

- (72) In-nuqqas ta' kooperazzjoni sinifikanti mill-produtturi esportaturi fir-Russja gieghlet lill-Kummissjoni li tuża l-fatti disponibbli biex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni. L-informazzjoni mill-uniku produttur Russu li kkoopera ma setgħetx tintuża minhabba li dan il-produttur ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-UE u esporta kwantitajiet żgħar biss lejn pajjiżi terzi oħra.
- (73) Għal din ir-raġuni, u minhabba li l-esportazzjonijiet mir-Russja lejn l-Unjoni ma kinux sinifikanti, il-prezz probabbli tal-esportazzjoni kien stabbilit abbażi tal-istatistika tal-esportazzjoni Russa, bl-użu tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħra. Esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħra saru fi kwantitajiet sinifikanti.
- (74) Minhabba li l-uniku produttur Russu li kkoopera esklussivament iproduċa l-hekk imsejha "pajpijiet suwed" (li tfisser pajpijiet mhux galvanizzati), l-unika informazzjoni li tirrigwarda l-pajpijiet is-suwed intuzat biex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni. Skont l-istatistika tal-esportazzjoni Russa, il-maġġoranza l-kbira tal-esportazzjonijiet Russi hija marbuta wkoll ma' pajpijiet suwed.
- (75) Wara d-divulgazzjoni, l-uniku produttur Russu li kkoopera sostna li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tiegħu kellhom ikunu użati minhabba li jammontaw għal aktar minn 10 % tal-bejgħ totali tiegħu. Madankollu, dan il-bejgħ jammonta biss għal inqas minn 2 % tal-esportazzjonijiet totali rrapportati skont l-istatistika tal-esportazzjoni Russa. Abbażi ta' dan, il-konkluzjoni li l-prezzijiet ta' esportazzjoni ta' dan il-produttur ma jistgħux jintużaw minhabba l-kwantità insinifikanti tagħhom tinzamm.

2.3. *Tqabbil*

- (76) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz probabbli tal-esportazzjoni sar abbażi tal-prezz mill-fabbrika. Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust tqiesu d-differenzi li jaffettwaw il-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.
- (77) Fejn applikabbli saru konċessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport.

2.4. *Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami.*

- (78) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, il-margni tad-dumping probabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku gie stabbilit għal 38,7 %.

3. **L-iżvilupp tal-esportazzjonijiet fil-każ li l-miżuri jithassru**

3.1. *Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi esportaturi*

- (79) L-applikant stima li l-kapaċità żejda tal-prodott ikkonċernat fir-Russja taqbeż il-konsum totali fis-suq tal-UE. L-applikant ibbaża l-istimi tiegħu fuq l-informazzjoni ppubblikata f'Metal Expert. Barra minn hekk, l-applikant assumu l-użu tal-kapaċità ta' 56 %, li hija kkonfermata mill-informazzjoni sottomessa mill-produttur li kkoopera.
- (80) Għalhekk, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju sostanzjali li l-produtturi esportaturi Russi jbigħu kwantitajiet sinifikanti ta' pajpijiet iwweldjati lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (81) Wara d-divulgazzjoni, il-produtturi Russi li ma kkooperawx imsemmija fl-inċiż (61) hawn fuq iddikjaraw li l-Kummissjoni kienet injorat informazzjoni li tikkonċerna l-allegata attrattività ta' swieq oħra inkluż is-suq Russu u l-kapaċitajiet żejda fir-Russja mressqa minn dawn il-produtturi.
- (82) F'dan ir-rigward, għandu jiġi innutat li l-informazzjoni dwar il-kapaċitajiet żejda kkunsidrat firxa tal-prodott akbar, inkluż profili vojta u pajpijiet b'dijametru wiesa'. Din l-informazzjoni għalhekk hija inqas rilevanti mill-informazzjoni pprovduta mill-applikant. Barra minn hekk, anki abbazi ta' 60 % — 70 % tar-rata tal-użu tal-kapaċità mitluba mill-produtturi Russi, il-kapaċità żejda li tirriżulta hija responsabbli għall-biċċa l-kbira tal-konsum fis-suq tal-UE.
- (83) Fir-rigward tal-informazzjoni pprovduta minn produtturi Russi li ma kkooperawx dwar attrattività allegata ta' swieq oħra inkluż is-suq Russu, għandu jiġi kkunsidrat qabel kollox li, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, din id-dejta ma setgħetx tiġi vverifikata. It-tieni, informazzjoni bħal din kif stabbilit fil-premessi minn (84) sa (86) hawn taht, tikkontradixxi l-informazzjoni miksuba matul l-investigazzjoni, li hija bbażata fuq l-istatistika tal-esportazzjoni Russa uffiċjali u li ma ġietx ikkontestata miż-żewġ produtturi Russi li ma kkooperawx.

3.2. *L-attrattività tas-suq tal-Unjoni*

- (84) Skont l-istatistika Russa dwar il-kummerċ, il-prezz tal-esportazzjonijiet Russi ta' EUR 647/tunnellata huwa ferm inqas mill-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni ta' EUR 848/tunnellata u b'konformità mal-prezzijiet medji tal-importazzjoni lejn l-Unjoni minn pajjiżi esportaturi ewlenin bħalma huma l-Indja u t-Turkija.
- (85) Skont l-istess statistika dwar il-kummerċ, 33 % tal-esportazzjonijiet Russi kollha jinbiegħu għall-Azerbajġan, l-ikbar suq tal-esportazzjoni tar-Russja. Il-prezz tal-bejgħ għall-Azerbajġan huwa ta' EUR 586/tunnellata, u għalhekk ferm inqas mill-prezz tal-bejgħ tal-industrija tal-UE ta' EUR 848/tunnellata, u saħansitra aktar baxx mill-prezzijiet imposti minn esportaturi lejn l-Unjoni ewlenin oħra bħalma huma l-Indja jew it-Turkija. Barra minn hekk, l-esportazzjonijiet Russi lejn l-Azerbajġan huma ekwivalenti għal madwar 15 % tal-konsum tal-UE. Għalhekk, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju li l-esportazzjonijiet jiġu diretti mill-ġdid lejn l-UE.
- (86) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li, fil-każ li l-miżuri jithassru, hemm riskju sinifikanti ta' devjazzjoni tal-kummerċ lejn is-suq tal-Unjoni.

4. **Konklużjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping**

- (87) Il-kapaċità żejda disponibbli fir-Russja u l-livell tal-prezz attraenti fis-suq tal-Unjoni jwasslu għall-konklużjoni li hemm riskju ta' zieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet Russi li huma l-oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat fil-każ li l-miżuri fis-seħh jithallew jiskadu.

- (88) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati argumentaw li ż-żamma tal-miżuri fis-sehħ kontra r-Russja u t-temma tal-miżuri fis-sehħ kontra l-Ukraina (ara hawn taht) jikkostitwixxu diskriminazzjoni, minhabba li r-Russja u l-Ukraina kellhom allegatament kapacitajiet żejda simili.
- (89) Din id-dikjarazzjoni mhijiex ikkonfermata mis-sejbiet tal-investigazzjoni, li stabbilixxew kapacitajiet żejda sinifikanti fir-Russja li jirrappreżentaw mill-inqas il-biċċa l-kbira tal-konsum fis-suq tal-UE. Min-naħa l-oħra, għall-Ukraina, gie stabbilit li l-kapacitajiet żejda disponibbli għall-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha huma limitati. Minhabba din id-differenza sinifikanti fil-kapacitajiet żejda, il-pretensjoni ta' diskriminazzjoni hija għalhekk miċhuda.

L-UKRAINA

1. Kummenti preliminari

- (90) L-uniku produttur esportatur tal-Ukraina, il-“Grupp Interpipe” (“Interpipe”), ikkoopera matul l-investigazzjoni. Interpipe jirrappreżenta l-parti sinifikanti tal-produzzjoni tal-Ukraina u kważi t-totalità tal-ftit esportazzjoni mill-Ukraina lejn l-Unjoni. Hemm mill-inqas erba' produtturi maghrufa tal-Ukraina li ma jikkooperawx, iżda skont l-istatistika tal-kummerċ l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-UE huma ftit wisq.
- (91) Fid-dawl tal-esportazzjonijiet mhux sinifikanti mill-Ukraina lejn l-Unjoni, il-prezz probabbli tal-esportazzjoni gie stabbilit abbażi tal-prezzijiet tal-bejgħ ta' Interpipe lejn pajjiżi terzi oħra kif deskritt fil-premessa (17) hawn fuq.

2. Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

2.1. Determinazzjoni tal-valur normali

- (92) Il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali ta' bejgħ domestiku għall-uniku produttur esportatur li kkoopera, Interpipe, kienx rappreżentattiv, skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku huwa kkunsidrat rappreżentattiv jekk il-volum tal-bejgħ domestiku totali tal-prodott simili lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku irrappreżentax mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ tal-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn pajjiżi terzi oħra matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Abbażi ta' dan, il-bejgħ totali ta' Interpipe tal-prodott simili fuq is-suq domestiku kien rappreżentattiv.
- (93) Sussegwentament, il-Kummissjoni identifika it-tipi ta' prodotti li nbieghu li kienu identiċi jew komparabbli mat-tipi ta' prodotti mibjugħin għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.
- (94) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat jekk il-bejgħ domestiku ta' Interpipe għal kull tip ta' prodott li huwa identiku jew komparabbli ma' tip ta' prodott mibjugħ għall-esportazzjoni kienx rappreżentattiv, skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott huwa rappreżentattiv, jekk il-volum totali ta' bejgħ domestiku ta' dan it-tip ta' prodott lil konsumaturi indipendenti matul il-perjodu ta' investigazzjoni irrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ tal-esportazzjoni tat-tip ta' prodott identiku jew komparabbli. Il-Kummissjoni stabbilixxiet li għall-maġġoranza tat-tipi ta' prodotti l-bejgħ domestiku sar fi kwantitajiet rappreżentattivi.
- (95) Imbagħad, il-Kummissjoni ddefiniet il-proporzjon ta' bejgħ profitabbli lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami sabiex tiddeciedi jekk tużax il-bejgħ domestiku attwali għall-kalkolu tal-valur normali skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (96) Il-valur normali huwa bbażat fuq il-prezz domestiku attwali għal kull tip ta' prodott irrispettivament jekk dan il-bejgħ huwiex profitabbli u sew jekk mhuiwiex, jekk:
- il-volum ta' bejgħ tat-tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett daqs jew oghla mill-ispiza kkalkolata tal-produzzjoni, irrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum totali ta' bejgħ ta' dan it-tip ta' prodott; kif ukoll
 - il-prezz tal-bejgħ medju peżat ta' dak it-tip ta' prodott huwa daqs jew oghla mill-ispiza ta' produzzjoni għal kull unità.
- (97) F'dan il-każ, il-valur normali huwa l-medja peżata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip ta' prodott matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (98) Il-valur normali huwa l-prezz domestiku attwali għal kull tip ta' prodott tal-bejgħ domestiku profitabbli biss tat-tipi ta' prodott matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, jekk:
- (a) il-volum ta' bejgħ profitabbli tat-tip ta' prodott jirrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum totali ta' bejgħ ta' dan it-tip; jew
 - (b) il-prezz medju peżat ta' dan it-tip ta' prodott huwa anqas mill-ispiza tal-produzzjoni għal kull unità.
- (99) L-analiżi tal-bejgħ domestiku wriet li l-valur normali għie kkalkulat bħala medja peżata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami jew medja peżata tal-bejgħ profitabbli biss skont it-tip ta' prodott.
- (100) Fejn ma kienx hemm bejgħ ta' tip ta' prodott simili fil-perkors normali tal-kummerċ, jew fejn tip ta' prodott ma nbieghx fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku, il-Kummissjoni ħolqot il-valur normali mahdum, skont l-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.
- (101) Il-valur normali inholoq billi għew miżjuda dawn li għejjin mal-ispiza tal-produzzjoni tal-prodott simili ta' Interpipe matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami:
- l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi tal-bejgħ mgarrba minn Interpipe fuq il-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tal-kummerċ, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami; kif ukoll
 - il-profit realizzat minn Interpipe fuq il-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tal-kummerċ, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

2.2. *Il-kalkolu tal-prezz probabbli tal-esportazzjoni*

- (102) Fin-nuqqas ta' esportazzjonijiet sinifikanti mill-Ukraina lejn l-Unjoni, il-prezz probabbli tal-esportazzjoni għie stabbilit abbażi tal-prezzijiet tal-bejgħ ta' Interpipe lejn pajjiżi terzi ohra kif deskritt fil-premessa (17) hawn fuq, li sar fi kwantitajiet żgħar.
- (103) Il-bejgħ kollu ta' Interpipe sar direttament lil konsumaturi mhux relatati fil-pajjiżi terzi. Il-prezz tal-bejgħ kien għaldaqstant stabbilit abbażi tal-prezzijiet imħallsa minn dawn il-konsumaturi indipendenti.

2.3. *Tqabbil*

- (104) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz probabbli tal-esportazzjoni sar abbażi tal-prezz mill-fabbrika. Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust tqiesu d-differenzi li jaffettwaw il-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.
- (105) Fejn applikabbli saru konċessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport u tal-kreditu

2.4. *Dumping probabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami*

- (106) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-margni tad-dumping probabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku kien 16 %.
- (107) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati ddikjaraw li l-Kummissjoni kienet stabbilixxiet kontinwazzjoni tad-dumping għall-Ukraina flivell ta' 16 %. Madankollu, din id-dikjarazzjoni hija mingħajr bażi minhabba li tidher li hija bbażata fuq nuqqas ta' ftehim. Tabilhaqq, kif imsemmi fil-premessa (17) hawn fuq, il-pajjiżi kollha inkluża l-Ukraina esportat kwantitajiet żgħar tal-prodott lejn l-UE matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għaldaqstant, l-ebda konklużjonijiet raġjonevoli ma jistgħu jsiru minn dawki il-kwantitajiet u l-ebda kontinwazzjoni ta' dumping ma għiet stabbilita fir-rigward tal-Ukraina. Għaldaqstant, id-dikjarazzjoni hija miċhuda.

3. L-iżvilupp tal-esportazzjonijiet fil-każ li l-miżuri jithassru

Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi esportaturi

- (108) Fl-investigazzjoni preċedenti, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-kapaċità tal-produzzjoni fl-Ukraina qabżet 1-400 000 tonnellata fis-sena. Madankollu, minn din l-investigazzjoni tnejn mill-produtturi maghrufa ma baqghux jipproduċu pajpijiet iwweldjati, jiġifieri Lugansk Tube Plant u Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, wahda mill-faċilitajiet tal-Grupp Interpipe. Billi ma hemmx żidiet ikkonfermati fil-kapaċità tal-produzzjoni fl-Ukraina minn dak iż-żmien, il-kapaċitajiet attwali huma ferm aktar baxxi milli matul l-investigazzjoni preċedenti.
- (109) Fir-rigward tal-użu tal-kapaċità msemmija fil-premessa (108) hawn fuq, Interpipe wriet li topera bi kważi użu shih tal-kapaċità matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta jiġu kkunsidrati l-limitazzjonijiet tekniċi tal-impjant.
- (110) Aspett importanti iehor huwa l-post ġeografiku tal-impjanti tal-Ukraina. Dawn jinsabu fil-parti l-kbira fil-Lvant tal-Ukraina u huma affettwati jew direttament inkella indirettament minn din is-sitwazzjoni ta' sigurtà f'dik il-parti tal-pajjiż. Għalhekk huwa incert sa liema punt dawn il-kumpaniji jistgħu jużaw b'mod shih il-kapaċitajiet tagħhom ta' produzzjoni.
- (111) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati argumentaw li parti mhux negligibbli tal-produzzjoni tal-Ukraina tinsab barra ż-zona affettwata minn din is-sitwazzjoni tas-sigurtà. Madankollu, għandu jiġi enfasizzat li anki kumpaniji barra din iż-żona huma indirettament affettwati mis-sitwazzjoni ta' sigurtà, pereżempju permezz ta' provvisti qosra ta' materja prima. Huwa għalhekk konkluż li hafna impjanti tal-Ukraina huma direttament jew indirettament affettwati minn din is-sitwazzjoni tas-sigurtà. Għaldaqstant, id-dikjarazzjoni hija miċhuda.
- (112) Fl-istess hin, minhabba s-sitwazzjoni partikolari tal-Ukraina wara t-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, jista' jkun mistennija li n-negozju tal-kostruzzjoni jassorbi l-kapaċitajiet żejda fis-suq domestiku wara li s-sitwazzjoni ta' sigurtà tiġi għan-normal. Il-prodott simili huwa użat ukoll għal skopijiet ta' kostruzzjoni, pereżempju għall-ġarr ta' tagħbija, l-istekkat, il-mezzi ta' protezzjoni u l-armor tat-twavel.
- (113) Minhabba t-tnaqqis fil-kapaċità ta' produzzjoni u d-domanda domestika li mistennija tkompli tikber, jiġi konkluż li l-kapaċitajiet żejda disponibbli għall-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha huma limitati.
- (114) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati argumentaw li hemm kapaċità żejda sostanzjali fl-Ukraina. Madankollu, dawn id-dikjarazzjonijiet ma kinux appoġġati b'evidenza attwali u għalhekk ġew miċhuda.
- (115) Il-partijiet interessati sostnew ukoll li Interpipe habbret li se żżid sostanzjalment l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-UE b'madwar 60 %, li jikkontradixxi l-argument dwar kapaċitajiet żejda Ukraini limitati disponibbli għall-esportazzjoni. Madankollu din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. Interpipe habbar informazzjoni dwar il-kumpanija b'mod ġenerali u mhux b'mod speċifiku mal-prodott ikkonċernat. Anki jekk din kienet rilevanti għall-prodott ikkonċernat, iż-żieda sostanzjali ta' madwar 60 % tirriżulta f'shem fis-suq fl-UE ta' madwar 0,5 %, li huwa xorta wahda kkunsidrat bhala negligibbli. Dan l-argument għalhekk ma jikkontradixxi il-konklużjoni li l-kapaċitajiet żejda disponibbli għall-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha huma limitati.
- (116) L-istess partijiet interessati argumentaw li l-kapaċitajiet żejda m'għandhomx jintużaw bhala element fl-analiżi tad-dumping, minhabba li l-użu tal-kapaċità mhuwiex meqjus bhala indikatur sinifikanti ta' hsara fl-analiżi tal-hsara, kif jissemma fil-premessa (139) hawn taht.
- (117) Din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. L-għan ta' dawn iż-żewġ valutazzjonijiet hija differenti. Fl-analiżi tal-hsara, jiġi vvalutat jekk l-użu baxx tal-kapaċità jistax jiġi kkunsidrat bhala sinjal ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni, li ma huwiex necessarjament il-każ meta l-kapaċità li jifdal tista' tintuża għall-produzzjoni ta' prodotti ohra. L-analiżi tad-dumping tiffoka dwar il-kapaċità żejda innifisha, jiġifieri l-kapaċità mhux utilizzata li ma tintużax għall-produzzjoni ta' xi prodotti u għalhekk tkun faċilment disponibbli għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat.

4. Konklużjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping

- (118) Il-kapaċità żejda disponibbli limitata fl-Ukraina u r-riskju limitat għal bdil fid-direzzjoni tal-esportazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping iwasslu għall-konklużjoni li ma hemm l-ebda riskju ta' zieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping tal-Ukraina tal-prodott ikkonċernat fil-każ li l-miżuri fis-sehħ jithallew jiskadu. Huwa għalhekk improbabli li l-iskadenza tal-miżuri antidumping kontra l-Ukraina se twassal għal rikorrenza ta' dumping fi kwantitajiet sinifikanti fit-tifsira tal-Artikolu 5(7) tar-Regolament bażiku.

D. DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA TAL-UNJONI

- (119) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prodott simili kien manifatturat minn madwar 20 produttur fl-Unjoni. Il-prodott ta' dawn il-produtturi (stabbilit abbażi tal-informazzjoni miġbura mill-produtturi li kkooperaw u fuq id-dejta mit-talba ta' rieżami għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni) huwa għalhekk meqjus li jikkostitwixxi l-produzzjoni totali tal-Unjoni. Dawn il-produtturi kollha jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (120) Kif spjegat hawn fuq fil-premessa (11), minhabba l-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni, intgħażel kampjun. Għall-fini tal-analizi tal-ħsara, l-indikaturi tal-ħsara ġew stabbiliti fiż-żewġ livelli li ġejjin:
- L-elementi makroekonomiċi (il-produzzjoni, il-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjegi, il-produttività, il-prezzijiet medji tal-unità, id-daqs tal-marġnijiet tad-dumping u l-irkupru mill-effetti ta' dumping tal-passat) ġew ivvalutati fil-livell tal-industrija tal-Unjoni, abbażi tat-tagħrif miġbur mill-produtturi li kkooperaw u għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni, fuq stima bbażata fuq id-dejta mit-talba tar-ieżami.
 - L-analizi tal-elementi mikroekonomiċi (stokkijiet, pagi, profittabbiltà, dħul mill-investimenti, fluss tal-likwidità, possibbiltà li jiżdied il-kapital u l-investimenti) saret għall-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun abbażi tat-tagħrif tagħhom.

E. IS-SITWAZZJONI TAS-SUQ TAL-UNJONI

1. Il-konsum tal-Unjoni

- (121) Il-konsum tal-Unjoni ġie stabbilit abbażi tal-volumi tal-bejgħ tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni stess maħsuba għas-suq tal-Unjoni u d-dejta tal-volumi tal-importazzjoni fis-suq tal-Unjoni miksuba mill-istatistika tal-Eurostat.
- (122) Matul il-perjodu kollu kkunsidrat, il-konsum tal-UE naqas bi 28 %. Naqas b'6 % fl-2011, bi 8 punti percentwali fl-2012 u b'10 punti percentwali oħra fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Ix-xejra ta' tnaqqis tista' tiġi parzjalment spjegata minn certu grad ta' sostituzzjoni teknika fir-rigward tal-pajpijiet tal-ilma hemm xejra li jiġi sostitwit il-pajp tal-azzar bi prodotti alternattivi bħal ram, plastik jew azzar inossidabbli.

	2010	2011	2012	PIR
Il-konsum totali tal-UE (f'tunnellati)	561 955	528 191	460 847	404 394
Indiċi (2010 = 100)	100	94	82	72

- (123) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati sostnew li l-konsum tal-UE kien baxx wisq b'mod sinifikanti. Madankollu, dawn il-partijiet ma pprovdew l-ebda evidenza affidabbli biex jappoġġaw id-dikjarazzjoni tagħhom, li għalhekk ma tistax tiġi aċċettata.

2. Importazzjonijiet mill-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja

- (124) Minhabba li l-investigazzjoni stabbilixxiet li ma hemmx probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping mill-Ukraina (ara l-premessa (17) u (118) hawn fuq), il-ftit importazzjonijiet minn dan il-pajjiż ma tqiesux flimkien mal-importazzjonijiet mill-pajjiżi l-oħra kkonċernati fl-analizi hawn taht.
- (125) Sabiex issir valutazzjoni dwar il-kumulazzjoni tal-importazzjonijiet mill-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja, ġiet eżaminata s-sitwazzjoni individwali tat-tliet pajjiżi fid-dawl tal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.

- (126) Fir-rigward tal-kwantitajiet u l-marġni tad-dumping u meta jitqies il-volum baxx tal-importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-Kummissjoni wettqet analiżi prospettiva tal-volumi probabbli tal-esportazzjoni u marġini ta' dumping għal kull pajjiż, fil-każ li l-miżuri jithassru. Din żvelat li l-volumi x'aktarx jżiedu għal livelli oghla minn dawk milhuqa fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u ċertament jaqbzu l-limitu ta' negliġibbiltà, fil-każ li l-miżuri jithassru (ara l-premessi (33), (56) u (80) hawn fuq). Bl-istess mod, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-marġnijiet probabbli ta' dumping ikunu sinifikanti, fil-każ li jithassru l-miżuri (ara l-premessi (30), (53) u (78) hawn fuq).
- (127) Fir-rigward tal-prezzijiet medji tal-importazzjoni, il-kwantitajiet negliġibbli tal-importazzjonijiet ma jistgħux jintużaw biex jintlahqu riżultati konklussivi.
- (128) Madankollu, l-investigazzjoni wriet ukoll li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn l-operaturi rilevanti kienu simili. L-investigazzjoni wriet li l-prodott ikkonċernat importat mill-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja u l-prodott simili prodott u mibjugh mill-industrija tal-Unjoni kienu jixxiebhu fil-karatteristiċi fiżiċi u tekniċi essenzjali kollha tagħhom.
- (129) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku ġew issodisfati fir-rigward tal-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja. Għaldaqstant l-importazzjonijiet minn dawn it-tliet pajjiżi ġew eżaminati b'mod kumulattiv.

(a) *Il-volum*

- (130) Il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja lejn l-Unjoni naqas b'60 % minn madwar 7 000 tonnellata fl-2010 għal madwar 2 900 tonnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Naqas b'31 % fl-2011, qabel ma naqas bi 62 punti perċentwali fl-2012 u bi 28 punti perċentwali ohra fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

	2010	2011	2012	PIR
Il-volum tal-importazzjonijiet mill-Bjelorussja	25	55	0,1	—
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	222	0	0
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Bjelorussja	0 %	0 %	0 %	0 %
Il-prezz tal-importazzjonijiet mill-Bjelorussja (EUR/tonnellata)	677	1 246	600	—
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	184	89	—
Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ	712	375	458	118
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	53	64	17
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-RPĊ	0,1 %	0,1 %	0,1 %	0,0 %
Il-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ (EUR/tonnellata)	636	1 052	1 347	2 102
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	165	212	330
Il-volum tal-importazzjonijiet mir-Russja	6 396	8 937	4 440	2 790
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	140	69	44
Is-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja	1,1 %	1,7 %	1,0 %	0,7 %
Il-prezz tal-importazzjonijiet mir-Russja (EUR/tonnellata)	470	506	513	462

	2010	2011	2012	PIR
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	108	109	98
Il-volum tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati	7 133	9 367	4 898	2 908
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	131	69	41
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati	1,3 %	1,8 %	1,1 %	0,7 %
Il-prezz tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati (EUR/tunnellata)	488	532	591	528
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	109	121	111

Sors: Comext

(b) *Is-sehem mis-suq*

- (131) Is-sehem mis-suq korrispondenti miżmum mill-esportaturi mill-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja fis-suq tal-Unjoni naqas minn 1,3 % fl-2010 għal 0,7 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Fid-dettall, is-sehem mis-suq żdied minn 1,3 % fl-2010 għal 1,8 % fl-2011 qabel ma naqas għal 1,1 % fl-2012 u kompli jonqos għal 0,7 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(c) *Il-prezzijiet*(i) *L-evoluzzjoni tal-prezzijiet*

- (132) Bejn l-2010 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prezz medju tal-importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriġina fil-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja żdied bi 11 %, minn EUR 488/tunnellata fl-2010 għal EUR 528/tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod speċifiku, il-prezzijiet żdiedu b'9 % fl-2011 u bi 12 % fl-2012, qabel ma naqsu b'10 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(ii) *It-twaqqiġ tal-prezz*

- (133) Il-ftit bejgħ tal-prodott konċernat mir-RPĊ u mir-Russja lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami ma jistax jintuża bhala bażi biex fuqu ssir konkluzjoni siewja. Għalhekk sar tqabbil bejn il-prezzijiet tal-prodott simili ffabbrikat u mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni u dawk tal-prodott taħt l-investigazzjoni prodott fil-Bjelorussja, ir-RPĊ u r-Russja u mibjugħ lill-bqija tad-dinja. Dan it-tqabbil wera twaqqiġ tal-prezz sinifikanti.

3. **Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn**

	2010	2011	2012	PIR
Il-volum tal-importazzjonijiet mill-Indja	25 720	48 704	58 619	53 007
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Indja	4,6 %	9,2 %	12,7 %	13,1 %
Il-volum tal-importazzjonijiet mit-Turkija	83 654	83 753	98 742	69 757
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mit-Turkija	14,9 %	15,9 %	21,4 %	17,2 %
Il-volum tal-importazzjonijiet mill-Ukraina	956	573	944	1 147
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Ukraina	0,2 %	0,1 %	0,2 %	0,3 %

	2010	2011	2012	PIR
Il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra	34 948	42 714	38 518	30 374
Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra	6,2 %	8,1 %	8,4 %	7,5 %

- (134) L-importazzjonijiet mit-Turkija u l-Indja żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Ukraina baqgħu f'livell baxx hafna. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra baqgħu relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat.
- (135) Wara d-divulgazzjoni, il-partijiet interessati argumentaw li t-telf ta' 12 % fis-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni ġie kważi kompletament assorbit miż-żieda fis-sehem mis-suq tal-Indja u t-Turkija mehudin flimkien u li l-importazzjonijiet bi prezz baxx mill-Indja u t-Turkija se jkunu probabbli ir-raġunijiet prinċipali għas-sitwazzjoni dghajfa tal-industrija tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, għandu jiġi innutat li l-għan ta' din l-investigazzjoni kien li teżamina jekk fil-każ li jitnehhew il-miżuri fis-sehh kontra t-tliet pajjiżi li għalihom giet stabbilita probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping x'aktarx li jwassal għal rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni. Matul l-investigazzjoni, ġie kkonfermat li kien hemm twaqqiġ tal-prezz sinifikanti rigward il-bejgħ ta' prodotti mill-Bjelorussja, ir-RPC u r-Russja lejn il-bqija tad-dinja. Għalhekk, fil-każ li jithassru l-miżuri, l-esportazzjoni oġġett ta' dumping minn dawn il-pajjiżi lejn l-UE x'aktarx li terġa' ssehh, b'żieda probabbli ta' hsara tal-industrija tal-UE bhala konsegwenza. Il-fatt li l-importazzjonijiet mit-Turkija u l-Indja setgħu żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat ma jaffettwax din il-valutazzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping u ta' hsara.

4. Is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (136) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indiċi rilevanti kollha li jaffettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni.

4.1. L-elementi makroekonomiċi

(a) Il-produzzjoni

- (137) Minn livell ta' madwar 437 000 tunnellata fl-2010, il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset b'37 % matul il-perjodu kkunsidrat. Speċifikament, naqset b'14 % fl-2011, b'19-il punt perċentwali fl-2012 u kompliet tonqos b'erba' punti perċentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. It-tnaqqis fil-produzzjoni kien marbut ma' tnaqqis fil-konsum, iżda kien akbar minhabba ż-żieda fl-importazzjonijiet mill-Indja u t-Turkija.

	2010	2011	2012	PIR
Il-produzzjoni (tunnellati)	437 492	376 106	294 260	277 483
Indiċi (2010 = 100)	100	86	67	63

(b) Il-kapaċità u r-rati tal-użu tal-kapaċità

- (138) Il-kapaċità tal-produzzjoni kienet iktar minn 1 700 000 tunnellata fl-2010 u naqset b'16 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis kien dovut għall-fatt li xi produttori tal-UE naqqsu l-għadd ta' xiftijiet ta' produzzjoni ta' kuljum.

	2010	2011	2012	PIR
Il-kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	1 761 677	1 621 386	1 318 459	1 485 339
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	92	75	84
L-utilizzazzjoni tal-kapaċità	25 %	23 %	22 %	19 %
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	93	90	75

Sors: Investigazzjoni

- (139) L-utilizzazzjoni tal-kapaċità kienet 25 % fl-2010. Naqset għal 23 % fl-2011, għal 22 % fl-2012 u kompla jonqos għal 19 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Ir-rati baxxi tal-użu tal-kapaċità jiġu spjegati prinċipalment mill-fatt li l-prodotti li ma jaqghux fl-ambitu ta' din l-investigazzjoni (primarjament profili vojta) jistgħu jiġu prodotti fuq l-istess makkinarju ta' produzzjoni użat għall-pajpijiet u t-tubi wweldjati. Għalhekk, ir-rati tal-użu tal-kapaċità mhumiex necessarjament indikatur sinifikanti għal din l-industrija partikolari.

(c) *Il-volum tal-bejgħ*

- (140) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni tal-produzzjoni tagħha stess lil konsumaturi mhux relatati fl-UE naqas b'16 % fl-2011, b'21 punt perċentwali fl-2012 u kompla jonqos għal tliet punti perċentwali ohra matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'kollox, bejn l-2010 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, dan il-bejgħ naqas b'madwar 40 %. Dan kien minħabba t-tnaqqis fil-konsum u ż-żieda fl-importazzjonijiet mill-Indja u t-Turkija.

	2010	2011	2012	PIR
Il-volum tal-bejgħ tal-UE lil konsumaturi mhux relatati (tunnellati)	409 544	343 080	259 127	247 201
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	84	63	60

Sors: L-investigazzjoni

(d) *Is-sehem mis-suq*

- (141) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien 73 % fl-2010. Naqas għal 65 % fl-2011 u kompla jonqos għal 56 % fl-2012, qabel ma żdied għal 61 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'kollox, is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat naqas bi 12-il punt perċentwali.

	2010	2011	2012	PIR
Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni	73 %	65 %	56 %	61 %
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	89	77	84

Sors: L-investigazzjoni

(e) *It-tkabbir*

- (142) Bejn l-2010 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, meta l-konsum tal-Unjoni naqas bi 28 %, il-volum tal-bejgħ lil konsumaturi mhux relatati fl-UE naqas b'40 %. Dan wassal għal 12-il punt perċentwali tat-telf mis-sehem mis-suq għall-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, ma kienx hemm tkabbir għall-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.

(f) *L-impjiegi*

- (143) In-numru tal-impjegati fl-industrija tal-UE naqas bi 13 % fl-2011, b'27 punt perċentwali fl-2012 u kompli jonqos għal tliet punti perċentwali ohra matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'kollox, l-impjiegi tal-industrija tal-Unjoni naqsu bi 43 % tul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri minn madwar 1 600 persuna għal madwar 1 000 persuna.

	2010	2011	2012	PIR
L-impjiegi (persuni)	1 655	1 446	991	939
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	87	60	57

Sors: L-investigazzjoni

(g) *Il-produttività*

- (144) Il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-industrija tal-Unjoni, imkejla bhala produzzjoni (ftunnellati) għal kull persuna impjegata għal kull sena, li tibda minn livell ta' 264 tunnellata għal kull impjegat, l-ewwel naqset bi ffit bi 2 % fl-2011. Imbagħad żdiedet b'14-il punt perċentwali fl-2012 u baqgħet stabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'kollox, il-produttività tal-industrija tal-Unjoni żdiedet bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat.

	2010	2011	2012	PIR
Il-produttività (tunnellata għal kull impjegat)	264	260	297	296
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	98	112	112

Sors: L-investigazzjoni

(h) *Il-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet tal-bejgħ*

- (145) Il-prezzijiet tal-unità tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati żdiedu b'5 % fl-2011 u b'punt perċentwali fl-2012 qabel ma naqsu b'erba' punti perċentwali ohra fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'kollox, dawn il-prezzijiet żdiedu bi 2 % tul il-perjodu kkunsidrat minn livell ta' EUR 833/tunnellata għal EUR 848/tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

	2010	2011	2012	PIR
Il-prezz ta' unità fis-suq tal-UE (EUR/tunnellata)	833	871	881	848
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	105	106	102

Sors: L-investigazzjoni

(i) *Id-daqs tal-marġni tad-dumping*

- (146) L-investigazzjoni stabbilixxiet probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'marġini sinifikanti li d-daqs tagħha ma jistax jiġi kkunsidrat bhala negligibbli għall-Bjelorusja, ir-RPĊ u r-Russja.

(147) Kif indikat hawn fuq, il-Kummissjoni ma sabetx probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' rikorrenza ta' dumping għall-Ukraina.

(j) *L-irkupru minn dumping tal-passat*

(148) Il-makroindikaturi eżaminati hawn fuq juru li, minkejja li l-miżuri antidumping kisbu parzjalment ir-riżultat mistenni minnhom jiġifieri li jneħħu l-ħsara mgarrba mill-produtturi tal-Unjoni, l-industrija xorta waħda għadha f'sitwazzjoni fragli u vulnerabbli. Fil-fatt, matul il-perjodu kkunsidrat, il-volum tal-produzzjoni naqas b'37 %, il-volum tal-bejgħ lil konsumaturi mhux relatati fl-UE naqas b'40 % u l-impjegi naqsu bi 43 %. Barra minn hekk, is-sehem tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-UE naqas minn 73 % fl-2010 għal 61 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għalhekk, ma setax jiġi stabbilit ebda rkupru attwali mid-dumping tal-passat u huwa meqjus li l-industrija tal-Unjoni tibqa' vulnerabbli hafna għall-effetti ta' ħsara ta' kull importazzjoni oġġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni.

4.2. *L-elementi mikroekonomiċi*

(a) *il-ħażna tal-istokkijiet*

(149) Il-livell tal-ħażna tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun kien kważi stabbli sal-2011. Żdied b'14-il punt percentwali fl-2012 qabel ma naqas b'10 punti percentwali matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-livell tal-istokkijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami kien 5 % oghla minn dak ta' matul l-2010.

	2010	2011	2012	PIR
Il-ħażna tal-istokkijiet (tunnellati)	13 892	14 039	16 012	14 556
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	101	115	105

Sors: L-investigazzjoni

(b) *Il-pagi*

(150) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-ispejjeż tax-xogħol naqsu b'29 %. Naqsu speċifikament bi 2 % fl-2011, b'19-il punt percentwali fl-2012 u komplew jonqsu għal 12-il punt percentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. It-tnaqqis globali matul il-perjodu kkunsidrat jinholoq mit-tnaqqis fl-impjegi.

	2010	2011	2012	PIR
L-ispiza tax-xogħol annwali (EUR)	20 602 275	20 266 132	17 140 089	14 578 317
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	98	83	71

Sors: L-investigazzjoni

(151) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-ispejjeż tax-xogħol għal kull impjegat żdiedu b'25 %. Din hija x'aktarx sitwazzjoni temporanja marbuta mal-ispejjeż tas-sensji kkawżati mit-tnaqqis sinifikanti tal-impjegati.

	2010	2011	2012	PIR
L-ispiza annwali tax-xogħol għal kull impjegat (EUR)	12 449	14 015	17 296	15 525
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	100	113	139	125

(c) *Il-profittabilità u r-redditu fuq l-investimenti*

- (152) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-profittabilità tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun fis-suq tal-UE, espressa bħala perċentwali tal-bejgħ nett, tjobbet minn telf ta' iktar minn 7 % fl-2010 għal profitt ta' kważi 1 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod aktar speċifiku, it-telf tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun naqas minn 7,3 % fl-2010 għal 5 % fl-2011 u għal 0,6 % fl-2012, qabel ma sar f'it profittabbli f'livell ta' 0,8 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

	2010	2011	2012	PIR
Il-profittabilità tal-UE (% ta' bejgħ nett)	- 7,3 %	- 5,0 %	- 0,6 %	0,8 %
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	- 100	- 69	- 8	12
ROI (Redditi fuq l-Investment) (profitt f% tal-valur kontabilistiku nett tal-investment)	- 19,2 %	- 11,8 %	0,5 %	4,3 %
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	- 100	- 62	3	22

Sors: L-investigazzjoni

- (153) Iż-żieda fil-profittabilità hija spjegata mill-fatt li l-prezzijiet tal-bejgħ matul il-perjodu kkunsidrat żdiedu bi 2 % filwaqt li l-ispejjeż tal-produzzjoni (fil-biċċa l-kbira kolji l-laminati bis-shana li jammontaw għal aktar minn 60 % tal-ispiża tal-produzzjoni) naqsu b'6 % matul l-istess perjodu, flimkien mat-tnaqqis sinifikanti fl-ispejjeż annwali tax-xogħol. Għalhekk, il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun kienu f'pożizzjoni li progressivament japplikaw prezzijiet profittabbli lill-konsumaturi tagħhom fis-suq tal-UE.
- (154) Ir-redditu fuq l-investimenti ("ROI"), espress bħala l-profitt bħala perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti, segwa b'mod wiesa' t-tendenza tal-profittabilità. Dan mar għall-ahjar minn telf ta' 19,2 % fl-2010 għal telf ta' 11,8 % fl-2011 u mbagħad għal profitt ta' 0,5 % fl-2012 u profitt ta' 4,3 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(d) *Il-fluss ta' flus u l-hila li jingabar il-kapital*

- (155) Il-fluss nett tal-flus minn attivitajiet operatorji kien madwar - EUR 44 miljun fl-2010. Żdied għal madwar - EUR 7 miljun fl-2011, għal kważi EUR 17 miljun fl-2012 u għal madwar EUR 20 miljun matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. L-ebda wiehed mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun ma indika li sab xi diffikultajiet biex jiġbor il-kapital. It-titjib jista' jkun ir-riżultat tat-tnaqqis tal-ispejjeż tal-produzzjoni u l-ispejjeż tax-xogħol u ż-żieda baxxa fil-prezzijiet.

	2010	2011	2012	PIR
Il-fluss tal-flus (il-marka tal-produttur u dik tal-bejgiegħ bl-immut) (EUR)	- 44 322 891	- 7 033 547	16 927 597	20 202 074
<i>Indiċi (2010 = 100)</i>	- 100	- 16	38	46

Sors: L-investigazzjoni

(e) *L-investimenti*

- (156) L-investimenti annwali tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun fil-produzzjoni tal-prodott simili naqsu b'34 % fl-2011, żdiedu b'90 punt perċentwali fl-2012 u finalment naqsu b'59 punti perċentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Matul il-perjodu kkunsidrat, l-investment, li kien maħsub għall-manutenzjoni u t-tiġdid tat-tagħmir eżistenti u mhux għal raġunijiet ta' żieda tal-kapaċità, naqas bi 3 %.

	2010	2011	2012	PIR
L-investimenti netti (EUR)	1 149 094	757 750	1 789 210	1 111 661
Indiċi (2010 = 100)	100	66	156	97

Sors: L-investigazzjoni

5. Il-konkluzjoni dwar id-dannu

- (157) Ghadd ta' indikaturi, b'mod partikolari l-indikaturi finanzjarji, tjebu b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat. Il-profittabilità tjebet minn telf ta' iktar minn 7 % għal profitt ta' 0,8 % li għadu madankollu taht il-profitt fil-mira ta' 5 % mill-investigazzjoni precedenti. Ir-redditu fuq l-investment mar għall-ahjar minn telf ta' iktar minn 19 % għal profitt ta' aktar minn 4 % u l-livell ta' fluss ta' flus żdied minn – EUR 44 miljun sa EUR 20 miljun. Dawn il-fatturi jissuġġerixxu li l-industrija kienet kapaċi tirkupra parzjalment.
- (158) Min-naħa l-oħra, uħud mill-indikaturi esperjenzaw żvilupp negattiv bejn l-2010 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami. Il-volum tal-produzzjoni naqas b'37 %, l-użu tal-kapaċità naqas b'25 %, il-volum tal-bejgħ lil konsumaturi mhux relatati fl-UE naqas b'40 %, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 12-il punt percentwali u l-impjiegi naqsu bi 43 %.
- (159) Il-miżuri antidumping laħqu parzjalment l-objettiv tagħhom billi nehew ftit mill-hsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni bhala konsegwenza ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati. L-industrija tal-Unjoni reġġet saret ftit profitabbli, iżda għad-detriment tas-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha billi ffavorixxiet il-prezzijiet minflok il-volumi. Għaldaqstant huwa ċar li l-industrija tal-Unjoni għadha ma rkupratx b'mod shih mill-effetti ta' dumping tal-passat, u għadha f'sitwazzjoni fragli, u għalhekk vulnerabbli hafna għal kull rikorrenza ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (160) Anki jekk is-sitwazzjoni fragli tal-industrija tal-Unjoni giet ikkwalfikata bhala hsara materjali, dan ma jistax jiġi attribwit għall-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati. It-tliet pajjiżi kkonċernati (għall-Ukraina, l-investigazzjoni stabbilixxiet li ma hemmx probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' rikorrenza ta' dumping) jirrapprezentaw sehem mis-suq kumulattiv ta' inqas minn 1 % fis-suq tal-UE. Fin-nuqqas ta' kull pressjoni tal-prezzijiet mill-pajjiżi kkonċernati, l-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi iżomm il-prezzijiet flivell li huwa suffiċjenti biex isir profitt, għalkemm ferm taht il-profitt fil-mira.

F. IL-PROBABBLITÀ TA' RIKORRENZA TAL-HSARA

1. L-importazzjonijiet mir-RPĊ, il-Bjelorussja u r-Russja

- (161) Abbażi tax-xejriet ta' hawn fuq jidher li l-miżuri tal-antidumping kisbu r-riżultat mistenni minnhom b'mod parzjali jiġifieri li jneħhu l-hsara mgarrba mill-produtturi tal-Unjoni. Min-naħa l-oħra, kif muri mill-iżvilupp negattiv ta' għadd ta' indikaturi ta' hsara, l-industrija xorta għadha f'sitwazzjoni fragli hafna.
- (162) Kif imsemmi hawn fuq, l-esportaturi f'kull wieħed mit-tliet pajjiżi kkonċernati għandhom il-kapaċità żejda biex iżidu l-esportazzjonijiet tagħhom b'pass mgħaġġel hafna. Minhabba li l-prezzijiet fis-suq tal-UE jgħibu aktar qligħ meta mqabbla ma' xi swieq ta' pajjiżi terzi, huwa probabbli li l-kwantitajiet sinifikanti attwalment esportati lejn dawn il-pajjiżi se jiġu diretti mill-ġdid lejn is-suq tal-UE f'każ li l-miżuri antidumping jithallew jiskadu. Din iż-żieda ta' importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping bi prezzijiet li jwaqqghu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni x'aktarx li żżid il-prezzjoni fuq is-suq tal-Unjoni, u b'hekk is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni li hija diġà fragli tmur għall-agħar. Dan it-tip ta' żvilupp għal għarrieda kien diġà gie osservat fl-investigazzjoni precedenti, meta s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet tal-UE mit-tliet pajjiżi ttrippla fi tliet snin u nofs biss, jiġifieri minn 6,2 % fl-2004 għal 18,7 % fil-PI (mill-1 ta' Lulju 2006 sat-30 ta' Ġunju 2007). Għaldaqstant il-produtturi esportaturi fir-RPĊ, il-Bjelorussja u r-Russja diġà wrew il-kapaċità tagħhom li jzidu malajr il-volumi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

- (163) Ghalhekk, abbażi ta' dan ta' hawn fuq, wiehed jista' jikkonkludi li hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara f'każ li l-miżuri jithassru.

2. L-importazzjonijiet mill-Ukraina

- (164) Filwaqt li tiġi kkunsidrata l-konklużjoni ta' nuqqas ta' kontinwazzjoni ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping mill-Ukraina, ma hija mehtieġa l-ebda analiżi ulterjuri f'dan il-każ dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara.

G. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (165) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod globali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi involuti varji kollha. Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li juru l-fehmiet tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (166) L-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni ghadha fragli hafna. Il-miżuri antidumping laqu parzjalment l-objettiv tagħhom billi nehhew f'tit mill-hsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni bhala konsegwenza ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati. L-industrija tal-Unjoni reġġet saret f'tit profitabbli, iżda ghad-detriment tas-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha billi ffavorixxiet il-prezzijiet minflok il-volumi minhabba l-miżuri fis-sehh. It-tmiem tal-miżuri se jżid il-presjoni tal-prezzijiet fuq is-suq tal-Unjoni u dan jerga' jwassal għal telf. Ghalhekk, huwa fl-interess tal-industrija tal-Unjoni li l-miżuri jithallew.

2. L-interess tal-importaturi u l-utenti

- (167) Il-Kummissjoni kkuntattjat aktar minn 100 importatur u utent mhux relatati fl-Unjoni sabiex tfittex kooperazzjoni li l-ebda minnhom ma rrispondew għaliha. Dan jista' jiġi spjegat b'volumi żgħar hafna ta' esportazzjoni ta' kull wiehed mill-pajjiżi kkonċernati lejn is-suq tal-Unjoni. F'kull każ, ma hemm l-ebda fattur li jissuġġerixxi li l-importaturi jew l-utenti jkunu affettwati b'mod sproporzjonat fil-każ li l-miżuri jiġu estiżi.
- (168) Għaldaqstant fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq huwa kkunsidrat li s-sitwazzjoni tal-importaturi u l-utenti fl-Unjoni x'aktarx li mhijiex se tkun affettwata mill-estenzjoni tal-miżuri proposti.

3. Ir-riskju ta' nuqqas ta' provvista/kompetizzjoni fis-suq tal-UE

- (169) Il-konsum tal-UE naqas bi 28 % matul il-perjodu kkunsidrat, u lahaq madwar 400 000 tunnellata matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni kompliet taqbeż id-domanda tal-UE matul il-perjodu kkunsidrat, u lahqet livell ta' madwar 1 500 000 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Hemm biżżejjed kompetizzjoni bejn il-produtturi tal-UE. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni qed topera b'rata ta' utilizzazzjoni tal-kapaċità ta' 19 % biss matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, minhabba li tipproduċi prodotti differenti (il-prodott ikkonċernat u prodotti oħra bħal profili vojta minn ġewwa) bl-istess tagħmir ta' produzzjoni. Għaldaqstant, fil-każ ta' domanda akbar, l-industrija tal-Unjoni għandha l-kapaċità żejda biex tkompli żżid il-produzzjoni tagħha billi tinbidel it-tahlita tal-produzzjoni tagħha. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra li mhumix soġġetti għall-miżuri, b'mod partikolari l-Indja u t-Turkija jistgħu wkoll jissodisfaw parti mid-domanda.
- (170) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, ma jistax jiġi konkluż li ż-żamma tal-miżuri antidumping x'aktarx tirriżulta f'nuqqas ta' provvista fis-suq tal-UE jew f'restrizzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq tal-UE.

4. Il-konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

(171) Dan ta' hawn fuq jindika li l-effetti negattivi ta' kontinwazzjoni tal-miżuri jkunu limitati u fl-ebda każ sproporzjonati meta mqabbla mal-benefiċċji tal-estensjoni tal-miżuri għall-industrija tal-Unjoni.

H. IL-MIŻURI ANTIDUMPING

(172) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jiġi rrakkomandat li l-miżuri eżistenti jinżammu. Inghataw ukoll perjodu biex jissottomettu kummenti wara dik id-divulgazzjoni. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta fejn kien xieraq.

(173) Minn dan ta' hawn fuq isegwi li, kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li joriginaw mill-Bjelorussja, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja għandhom jinżammu. Jitfakkar li dawn il-miżuri jikkonsistu f'dazju *ad valorem* b'rati differenti.

(174) Fir-rigward tal-Ukraina, abbażi tar-riżultati ta' nuqqas ta' kontinwazzjoni ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping (ara l-premessi (17) u (118) hawn fuq), il-miżuri għandhom jithassru u l-proċediment jintemm.

(175) Ir-rati tad-dazju antidumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament japplikaw biss għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn dawn il-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kull kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u jkunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

(176) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju antidumping individwali jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tiġi indirizzata lill-Kummissjoni ⁽¹⁾. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermetti li jintwera li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika minn rata ta' dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha, notifika li tinforma dwar il-bidla fl-isem tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(177) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku.

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'dan qed jiġi impost dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' tubi u pajpijiet iwweldjati, tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat, b'qatgħa trasversali perpendikolari ċirkolari u b'dijametru estern li ma jaqbiżx il-168,3 mm, esklużi l-pajpijiet tal-linja tat-tip użati fil-pipelines taż-żejt jew tal-gass, kejsing u tubi tat-tip użati fit-thaffir għaž-żejt jew il-gass, tubi ta' preċiżjoni u tubi u pajpijiet b'fittings imqabbla adattati biex jgħaddu minnhom gassijiet jew likwidi għall-użu fl-inġenji tal-ajru ċivili, li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 u ex 7306 30 77 (kodiċi TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 u 7306 30 77 80) u li joriginaw mill-Bjelorussja, mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mir-Russja.

2. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji ta' hawn taht tkun kif ġej:

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

Il-pajjiż	Il-Kumpanija	Dazju antidumping	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	Il-kumpaniji kollha	90,6 %	—
Ir-Russja	TMK Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company u Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	OMK Group (Open Joint Stock Company vyksa Steel Works u Joint Stock Company almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	20,5 %	A999
IL-BJELORUSSJA	Il-kumpaniji kollha	38,1 %	—

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

Il-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) li joriginaw fl-Ukraina huwa b'dan terminat.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Jannar 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
 Jean-Claude JUNCKER